

“No son genios lo que necesitamos ahora”.

Una reflexión sobre el escrito de J. A. Coderch en el contexto de Team 10.

Rodríguez García, Ana

Universidad de Alcalá UAH, Departamento de Arquitectura, Escuela de Arquitectura, Alcalá de Henares (Madrid), España, ana.rodriguezg@uah.es

Resumen

Han pasado más de 50 de años desde que José Antonio Coderch (1913-1984) escribiera *No son genios lo que necesitamos ahora*. Parece pertinente y necesaria una reflexión actual, con la perspectiva que confiere el paso del tiempo, comprobando la vigencia de sus principales valores, en el no muy estudiado contexto de su pertenencia al Team 10. Sin pasar por alto su retórica que, por qué no decirlo, no siempre le beneficia y responde a las peculiaridades históricas de nuestro pasado reciente y al carácter singular de la figura de Coderch.

El texto enviado a Jaap Bakema como secretario del Team X, se considera la aportación teórica más relevante de Coderch al grupo. Fue publicado en español y en inglés por primera vez en el número 384 de la revista *Domus* en noviembre de 1961. En diciembre del mismo año en la revista portuguesa *Arquitectura*, y en febrero de 1962 en el número 38 de la revista *Arquitectura del Colegio de Arquitectos de Madrid* con comentarios de Luis Moya, P. A. López Quintas, Francisco de Inza y Juan Ramírez de Lucas.

Desde entonces fue reeditado en foros nacionales e internacionales, a veces con pequeñas variaciones, la más significativa en mayo de 1977 cuando es elegido por Coderch para su discurso de ingreso en la Real Academia de San Jorge bajo el título de *Espiritualidad de la Arquitectura*.

No es un texto formalmente moderno. Es un texto apasionado, comprometido, “imperfecto” y con un título provocador. No compartir alguno de sus párrafos, no debería significar dejar de reconocer sus valores.

Un artículo criticado y aplaudido, siempre controvertido, comentado entre otros por Carlos Flores, Antoni de Moragas, Enric Soria, Oscar Tusquets, Peter Smithson, Aldo van Eyck, etc.

...su influyente ensayo 'No son genios lo que necesitamos ahora' (1961) es su contribución más importante al discurso de Team 10. (Risselada y van den Heuvel 2005)

...Fue un genial arquitecto. Escribió el artículo “No son genios lo que necesitamos ahora”, pero él realmente era un genio, un arquitecto fantástico, un artista. (Tuscano 1991)

.A veces la gente malinterpreta las cosas por la propia literalidad de la frase...

.. De cualquier manera, él era un hombre impulsivo... sus opiniones, su crítica y austera actitud frente a la vida, deben ser juzgados en un singular contexto personal, ascético y tremendamente comprometido... (Mata 1987)

La comunicación profundiza en el análisis de *No son genios...*, desde nuestro tiempo, reconociendo sus fortalezas y debilidades, los puntos convergentes y divergentes con sus contemporáneos en España, pero también en el exterior, principalmente en el contexto del Team X y de sus relaciones con distintos miembros del grupo, por estar este aspecto menos investigado que otros.

Palabras clave: Coderch, Team 10, España, ética, tradición.



(Fig 1) Team 10 en Spoleto, 1976 (Team 10 Archive, NAI)

Jose Antonio Coderch en el Team 10

Team X nace dentro de los CIAM, como continuación y desarrollo de las ideas del Movimiento Moderno, quedando el relevo oficialmente confirmado en 1959 en el congreso de Otterlo. Este grupo de arquitectos más jóvenes irrumpe, en el debate arquitectónico de posguerra, aspirando a desarrollar una ciudad moderna en términos de asociaciones e interrelaciones humanas, en el desafío que supone la construcción de vivienda colectiva a gran escala.

Plantean una nueva relación de aceptación de la tradición no mimética en la forma como fuente de conocimiento, de la especificidad entre proyecto y lugar, y en cómo llevar a término nuevas arquitecturas esenciales y verdaderas. También una forma de construir que refleje la personalidad de los materiales.

Es conocido que fue Josep Lluís Sert quien introdujo a José Antonio Coderch en los CIAM, asistiendo por primera vez al Congreso de Otterlo. Desde entonces hasta el final, consta explícitamente en la documentación del grupo y en las revisiones que hace Alison Smithson para editar Team 10 Primer y Team 10 meetings, como miembro de Team 10 o perteneciente a los “core participants”.

Reunión	Localidad	Fecha	Coderch	Organizado
CIAM X	1956 Dubrovnik, Yugoslavia	3-13 agosto	--	CIAM
CIAM La Sarraz	1957 La Sarraz	1-2 septiembre	--	CIAM
CIAM '59, Fin CIAM	1959 Otterlo, Países Bajos	7-15 septiembre	Torre Valentina	Van Ginkel / Bakema
Team X	1960 Bagnols-sur-Cèze, Francia	25-30 julio	¿?	Candilis
Team X	1962 Royaumont, Francia	12-16 septiembre	Barceloneta Problema barracas	Candilis/Woods
Team X	1963 Paris, Francia	Diciembre	Asiste	Candilis/Woods
Team X	1965 Berlín, Alemania	25-29 septiembre	Invitado, no asiste	Woods
Team X	1966 Urbino, Italia	25-29 septiembre	Asiste	De Carlo
Team X	1971 Toulouse-Le Mirail, Francia	9-12 abril	Las Cocheras	Candilis
Team X	1973 Berlín, Alemania	2-4 abril	Invitado, no asiste	Schiedhelm
Team X	1974 Rotterdam, Países Bajos	4-11 abril	Invitado, no asiste	Bakema
Team X	1976 Spoleto, Italia	2-6 junio	Asiste	De Carlo
Team X	1977 Bonnieux, Francia	9-12 junio	No asiste	Candilis

(Fig. 2) Reuniones del Team 10.

Elaborado por Ana Rodríguez según información de Risselada y van den Heuvel, 2005.

También se producen otros encuentros menores, en París y Londres en 1961, en Drottningholm Estocolmo en 1962, París 1967, y Milán 1968. Tienen un carácter diferente, en forma de grupos reducidos de trabajo con muy pocos participantes y sin sesiones críticas para explicar proyectos (excepto Londres diciembre de 1969, en donde se expusieron algunos trabajos).



(Fig 3) Casa Tapiés. Fotografía de Peter Smithson de su archivo personal. (Team 10 Archive, NAI)

El registro de las reuniones se centra mayoritariamente en el trabajo realizado por Alison Smithson, material con el que posteriormente editó entre otras, las publicaciones ya mencionadas y por tanto es complicado conocer el papel desarrollado por cada uno de ellos. Sin menoscabar el ingente e insustituible trabajo desarrollado por Alison a título individual, la visión "oficial" del grupo nos ha llegado a través su mirada, con una elaboración material y emocionalmente valiosa pero inevitablemente personal.

En este sentido y de forma complementaria se ha tratado de consultar testimonios originales, que en relación con Coderch se articulan en tres tipos.

Son especialmente relevantes la serie de entrevistas realizadas por Clelia Tuscano en 1991 a varios miembros grupo con una mirada retrospectiva sobre aquellos años. Editadas por Max Risselada y Dirk van den Heuvel en *Team 10, 1953-81: in search of a Utopia of the present*, y posteriormente por Francis Strauven en Aldo van Eyck Writings. Un estudio atento en relación a la figura de Coderch, nos aporta una serie de testimonios que, por su valor en este caso concreto, a continuación se reproducen.

También hay que reseñar los comentarios de Peter Smithson, después de la muerte de Alison, en el texto *Some thoughts in 1996 on the statement by Coderch written in August 1961*, así como la entrevista realizada por Simona Pierini en julio de 2001 y publicada en Circo 2003.110 con el título *Amigos de Coderch*.

Por último la consulta del Arxiu Coderch antes de su cierre temporal, y del archivo Team 10 en el NAI de Rotterdam, han aportado documentos, algunos no publicados, con datos de gran interés.

El conjunto de estas informaciones parciales, tratadas de forma conjunta pueden aportar una nueva perspectiva de estudio.

George Candilis sobre Jose Antonio Coderch.

En 1959, la conferencia de Otterlo firmó el certificado de defunción del CIAM.

Decidimos que Team 10 no se transformaría en otro CIAM. Esta opción fue tomada conjuntamente por todos los miembros, no en el espíritu de derechos exclusivos, sino debido al temor siempre presente de que el grupo llegara a institucionalizarse.

Team 10 era una organización informal; solo teníamos una secretaria que llevaba Bakema. Decidimos reunirnos con motivo de acontecimientos arquitectónicos como concursos o proyectos de construcción. Así es como hemos funcionado hasta ahora -o en cualquier caso- hasta el año que murió Bakema.

Conquistamos a algunos arquitectos de renombre: el inglés Brian Richards, Giancarlo de Carlo, Wewerka, lo mismo que Soltan, Guedes, Erskine y Coderch. No voy a mencionar Kurokawa o Alexander, que pronto abandonaron o fueron expulsados.¹ (Tuscano 1991)

Ralph Erskine sobre José Antonio Coderch.

.. También me gustaba Coderch que era miembro del grupo, era muy inteligente: sus casas aterrazadas son muy buena arquitectura, y Van Eyck, por supuesto, que hablaba de una manera muy seductora de su iglesia en La Haya, con lucernarios circulares en el hormigón armado.² (Tuscano 1991)

Giancarlo de Carlo

... Otro carácter interesante era José Antonio Coderch. Fue un muy buen arquitecto, de derechas y sin embargo un oponente de la arquitectura académica que Franco favorecía, y pagó un precio por ello. Sus primeras obras eran muy sutiles. En Otterlo, inmediatamente se alió con nosotros y luego continuó viniendo a nuestras reuniones. Federico Correa solía venir con él, pero nunca le consideramos miembro del Team 10, no. Nunca solía mostrar su trabajo en las reuniones.³ (Tuscano 1991)

Aldo van Eyck sobre Jose Antonio Coderch.

Sería muy difícil expresar cual fue la contribución específica de cada uno de nosotros. Por ejemplo, ¿qué podría decir de Antonio Coderch?, excepto que fue el arquitecto con más talento de todos. Un gran arquitecto. Era muy sensible, no discutía mucho, una figura solitaria; era estricto, moralmente estricto, pero no dogmático; era católico y puritano. Fue un genial arquitecto. Escribió el artículo "No son genios lo que necesitamos ahora", pero él realmente era un genio, un arquitecto fantástico, un artista. Era una persona complicada, un moderno en términos de arquitectura, un gran amante de Miró y Lorca y también un gran amigo de ambos; por otra parte, pertenecía a una especie de familia aristócrata catalana. En Team 10 daba la impresión de estar en contra de todo el mundo, pero siempre venía. No hablaba mucho, pero aún así era una persona altamente influyente en Team 10.

Una vez que expuso su edificio de viviendas junto al mar, participé en el debate diciendo: "Ahora has apuntado el hecho que son casas caras para ricos, así que al final tienes que hacer un juicio social sobre si construyes para los ricos o para los pobres". Y él respondió: "Esto puede ser fuente de inspiración para las casas pobres en el futuro. Las casas para los ricos son importantes porque se convertirían en una especie de ejemplo para todo el mundo". Y en Holanda rápidamente se volvió cierto: si construyes un gran balcón en una casa porque tienes el dinero para hacerlo, entonces, si es un buen edificio, se convierte en un estándar para los demás. Y eso es, en cierto modo, el trabajo del arquitecto."⁴ (Tuscano 1991)

Peter Smithson

*...la posición individualista de Team 10 estaba generada por la procedencia étnica y por la cultura. ...nosotros éramos personas relativamente sencillas, nacidos en una cultura protestante. Aquella era gente muy exótica. Eran animales diferentes. Ahora todo esto ha desaparecido, porque existen la cultura europea y los ojos americanos. Ya no se da aquel sentido de la diferencia, de lo exótico...
...Coderch, en este sentido, era un verdadero animal exótico. Era un caballo. Sí, se parecía a un caballo, noble y bello. Esta me parece una óptima descripción.*

...para nosotros Coderch era un punto de interés. Un punto importante fue también su españolidad. Otros eran más fáciles de describir. Coderch era más misterioso. España para nosotros es lejanísima. Africa, más allá de los Pirineos.

...El papel de Coderch era el de ser arquitecto, y hacer de esto una profesión, un oficio en el sentido noble.

Mi hijo trabaja en Madrid y he ido dos o tres veces. Hemos ido recientemente a visitar un edificio de Coderch de los años sesenta, perfecto.

Estaba muy bien construido...

...Era un gentleman arquitecto.

No era un arquitecto tradicional. Parece extraño decirlo, porque era un profesional. Pero no trabajaba para ganar dinero. Trabajaba como hace un médico o un sacerdote, porque creía en algo.

Quizás era el único verdadero arquitecto, en este sentido, del Team X. Nosotros eramos mas "artistas"....

...El Team X era, para Alison y para mi, algo completamente central, emotivamente. Aldo van Eyck decía, cuando estaba enfadado, que no quisiera haber oído hablar nunca del Team X. Para Alison y para mí, esto era inconcebible. Para nosotros el Team X era como un proceso. Explico: llegábamos con un huevo y salíamos con una gallina. Nosotros identificábamos nuestras ideas en el Team X. Es por esto que estábamos tan enfrentados con los periodistas. Ellos no traían huevos. No pretendían crecer.

Coderch, por el contrario, era importante.

¿Por su distinto modo de ser?

Quizás. Por ejemplo, Coderch era católico practicante, pero era una buena persona.⁵ (Pierini 2003)

Si bien Coderch en el Team 10, no fue tan claramente relevante en comparación con el núcleo duro formado por Aldo van Eyck, los Smithsons, Bakema, Candilis y posteriormente De Carlo, no necesariamente implica una aportación irrelevante o intrascendente. El papel protagonista de ese pequeño grupo, no es comparable prácticamente con nadie más.

De los 50 nombres que Max Risselada incluye en la lista de participantes, de uno u otro modo, en las reuniones del grupo a lo largo casi 30 años, 1953-1981, incluyendo el periodo final del Ilaud de Giancarlo de Carlo, gran parte de ellos tuvieron participaciones muy puntuales.

No en el caso de Coderch. Ya se ha mencionado su pertenencia al grupo como miembro nato, aunque no asistiera a los encuentros preparatorios entre congresos. En realidad, muy pocos lo hacían.

Coderch solo asistió a las conferencias, articuladas en torno a los debates derivados de la exposición de trabajos. De hecho el mismo participó en varias presentando sus propias obras, algo que realmente no muchos hacían. Hay que tener en cuenta lo que implicaba exponerse al debate y muchas veces posiciones encontradas, de las sesiones críticas, pues la exposición de proyectos servía como vehículo para debatir de diversos temas, no en abstracto, sino desde situaciones concretas.

Posicionar el papel y responsabilidad del arquitecto en la sociedad y la ciudad modernas, en el ambiente de la reconstrucción después de la Segunda Guerra mundial, centra el debate arquitectónico internacional. En este contexto, el interés por construir les unía.

La doble actividad profesional y teórica de los Smithsons y van Eyck, no fue tan frecuente como pudiera parecer. En ese sentido Coderch, representa como explica Peter Smithson, fundamentalmente el papel del arquitecto que hace proyectos y los construye, y precisamente por eso es especialmente valorado. De hecho, el mayor interés de los Smithson fue siempre la realización de encargos, aunque mantuvieran una extraordinaria labor de difusión de sus planteamientos en escritos y publicaciones.

La relación entre las cosas, más que los objetos en sí, fundamenta los planteamientos arquitectónicos y urbanos del Team 10, postura que también se trasladará a la composición del grupo.

La heterogeneidad es uno de sus rasgos característicos de Team 10 y seguramente la clave de la fuerza. En la diversidad de personalidades que lo conforman, la singularidad de Coderch, encuentra acomodo con todas sus contradicciones.

Por otra parte, no hay que olvidar el contexto político español. Aunque no se hablara de política (según recogen varios textos entre ellos Peter Smithson), hay que pensar la seguramente incómoda o extraña posición de los participantes portugueses y españoles, procedentes de países con regímenes dictatoriales, en los años de la construcción de la Europa democrática, e inmersos en un grupo mayoritariamente progresista que se cohesionaba fundamentalmente a través de las relaciones personales. En el caso de Coderch, unido a su religiosidad, a su origen de familia aristócrata, y a su reconocido posicionamiento en la Guerra Civil en contra del gobierno de la Segunda Republica española legalmente establecido.

Coderch mantuvo una cordial relación con el grupo.

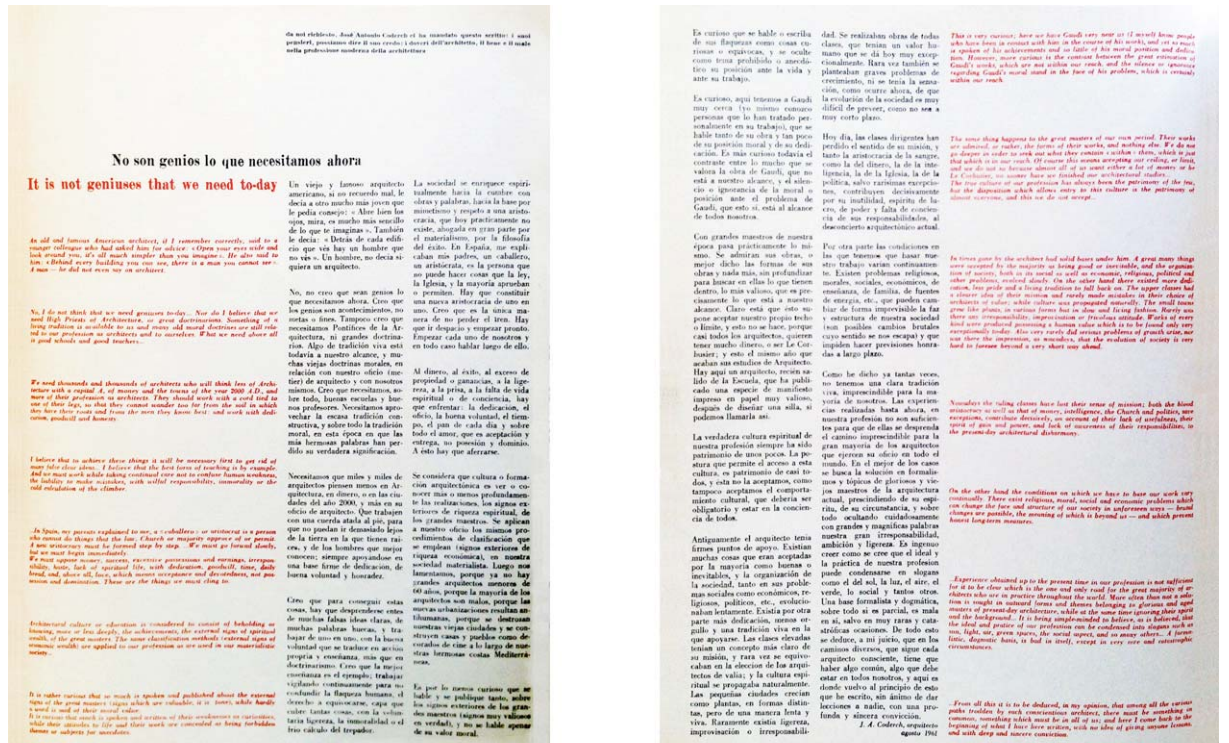
Sin establecer valoraciones sobre los grados de amistad, una lectura sensible, un rastreo minucioso y atento al detalle de la documentación existente, indica cuando menos admiración profesional, aprecio y respeto hacia Coderch.

Alison Smithson y Jose Antonio Coderch, se llevaban especialmente bien, según constatan Ana y José Antonio Coderch Jimenez, y lo corroboran algunos fragmentos de cartas, como el del borrador en castellano de la famosa enviada a Alison. La frase final, solo puede comprenderse en una relación de confianza y amistad. (Fochs 1989) «querida Alison, mi inglés es cada vez peor y me siento cada día m´ s estúpido»

Por otra parte, es conocida la fuerte personalidad de Alison y su influencia en la aceptación de una persona dentro del grupo. Así lo cuenta Peter refiriéndose a Coderch «Era ella quien descubría a las personas. Era ella quien tomaba contacto con ellas: los invitados a las reuniones del Team X eran todos escogidos por Alison»

Coderch murió en 1984, relativamente joven, de una enfermedad degenerativa del sistema nervioso que duró varios años. Su último congreso será la reunión de Spoleto en 1976, a la que acude con sus hijos Gustavo y José Antonio, y un pequeño grupo de jóvenes arquitectos catalanes entre otros Oscar Tusquets y Cristian Cirici.

Alison Smithson en un documento de 13 páginas titulado Team 10: The myth and the Message, hace una breve reseña de la participación de cada miembro, y de Coderch dice «José Coderch, after Otterlo until he would not travel any more» (Team 10 Archive, NAI)



(Fig 4) Primera publicación de No son genios lo que necesitamos ahora. Revista Domus nº384, 1961

Algunas reflexiones sobre No son genios...

Muchos comentarios se han hecho de No son genios...

Los más recientes al hilo de la crisis actual, para poner en evidencia los desmanes ocurridos en los últimos años, pero olvidando en sus críticas, al menos aparentemente, todo lo de valor que también se ha hecho.

El poder de difusión de internet, en ocasiones lo está convirtiendo en bandera pirata de planteamientos contrapuestos, pero siempre interesados, demostrando muy poco respeto por su autor.

Al igual que el texto pretende desenmascarar la mediocridad que se esconde tras los falsos genios, cuya existencia es evidentemente escasa, tampoco debería emplearse para enmascarar la falta de talento.

Responsabilidad, sentido del deber, honestidad, honorabilidad. Generosidad y amor al trabajo, a la profesión, a la arquitectura, al medio que nos rodea. La tradición construida como fuente de aprendizaje sin renunciar a la técnica moderna. La puesta en valor del proceso frente a la búsqueda de soluciones predeterminadas. El compromiso con la ciudad y el territorio... Son grandes valores presentes en texto.

Sin embargo, no se puede pasar por alto su retórica y el maximalismo de algunas afirmaciones: masas, aristocracia, Ley, Iglesia.... Que trabajen con una cuerda atada al pie..., le confieren un tono muy superado.

Cabría preguntarse en qué medida responden al contexto político del país y en cuanto a su carácter y posicionamiento ideológico

En este sentido pueden ser pertinentes, una serie de comentarios de Peter Smithson coincidentes con algunos de los aspectos ya mencionados

Recuerdo que, en nuestros encuentros, Coderch hablaba un inglés muy académico, y era como hablar con una traducción, todo sonaba muy radical. De lo que nunca se habló fue del problema de la guerra civil española. En el Team X tendíamos a ser de izquierda, así que todo lo que se decía nos parecía muy radical.» (Pierini 2003)

He mantenido en mi cabeza todos estos años una sola frase de esta declaración, que ya entonces, y ahora, pienso que es muy español.

"En España, mis padres solían decirme que un caballero, un aristócrata, es la persona que no hace ciertas cosas aun cuando la Ley, la Iglesia, y la mayoría las aprueben o las permitan."

Por supuesto, uno tiene que tener cuidado con las palabras, que eclipsan, a menudo erróneamente, los pensamientos, o de forma más crítica, la postura del orador.

Pero los edificios ... pensar en la Casa Farnsworth de Mies, el Armé de Salut de Le Corbusier, el Zonnestraal de Duiker, la Trenton Bath House de Kahn.

Las palabras podían haber ayudado (lo dudo), pero es el edificio lo que es la ética. (Smithson 1996)

Paradójicamente, la tormentosa personalidad de Coderch, siempre se mantuvo un poco al margen de los agitados enfrentamientos dentro del grupo «el siempre mantuvo una cierta distancia respecto a las frenéticas discusiones del Team 10. Su influyente ensayo "No son genios lo que necesitamos ahora" (1961) es la más importante contribución al discurso de Team 10» (Risselada y van den Heuvel 2005).

En estas líneas, corroboradas posteriormente en conversación personal mantenida con él sobre este tema, el profesor Risselada deja intuir la relación existente entre la redacción de No son genios..., y el ambiente crispado a veces evidente.

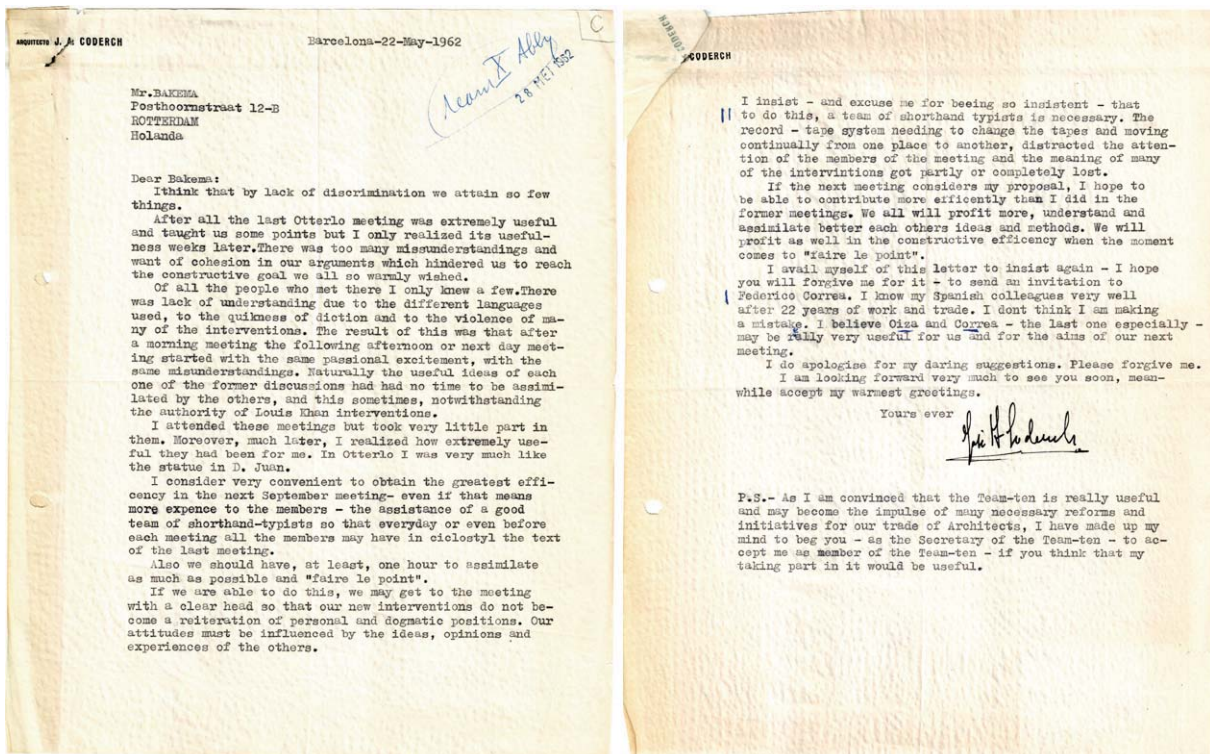
Personalmente considero este planteamiento revelador y aporta una nueva visión sobre el tema. En la consulta de los archivos he podido encontrar un documento inédito, que si bien no es definitivo, si refuerza esta hipótesis: Es una carta de Coderch a Bakema sobre sus impresiones del congreso de Otterlo, proponiendo algunas medidas para mejorar las siguientes reuniones. Refleja una mezcla de preocupación, interés e incomodidad por «la violencia de muchas de las intervenciones». El estar escrita el día 22 de mayo de 1962, con posterioridad a No son genios..., no menoscaba su valor.

La carta también refleja el interés de Coderch por el grupo. En la posdata, traslada a Bakema su decisión de pedir su aceptación de pertenecer a Team 10, a pesar de su conocido «...no me gustan los movimientos arquitectónicos o artísticos; hay gran falsedad en ellos.»

No se propone que Coderch escribiera No son genios...abstrayéndose de la realidad española, sino que su lectura desde el punto de vista planteado, en el contexto de Team 10, puede aportar claves diferentes y complementarias para su mejor entendimiento.



(Fig 5) Reunión de Team 10. Centro al fondo Federico Correa y Jose Antonio Coderch (Team 10 Archive NAi)



(Fig. 6) Carta de Coderch a Bakema, fechada el 22 de mayo de 1962 (Team 10 Archive NAi)

A continuación se transcribe la carta completa

Barcelona 22-May-1962

Dear Bakema:

I think that by lack of discrimination we attain so few things.

After all the last Otterlo meeting was extremely useful and taught us some points but I only realized its usefulness weeks later. There was too many misunderstandings and want of cohesion in our arguments which hindered us to reach the constructive goal we all warmly wished.

Of all the people who met there I only knew a few. There was lack of understanding due to the different languages used, to the quickness of diction and to the violence of many interventions. The result of this was that after a morning meeting the following afternoon or next day meeting started with the same passionate excitement, with the same misunderstanding. Naturally the useful ideas of each one of the former discussions had had no time to be assimilated by the others, and this sometimes, notwithstanding the authority of Louis Khan interventions.

I attended these meetings but took very little part in them. Moreover, much later, I realized how extremely useful they had been for me. In Otterlo I was very much like the statue in D. Juan.

I consider very convenient to obtain the greatest efficiency in the next September meeting -even if that means more expence to the members- the assistance of a good team of shorthand-typists so that everyday or even before each meeting all the members may have in ciclostyl the text of the last meeting.

Also we should have, at least, on hour to assimilate as much as possible and "faire le point".

If we are able to do this, we may get to the meeting with a clear head so that our interventions do not become a reiteration of personal and dogmatic positions. Our attitudes must be influenced by the ideas, opinions and experiences of the others.

I insist - and excuse me for being so insistent- that to do this, a team of shorthand typists is necessary. The record-tape system needing to change the tapes and moving continually from one place to another, distracted the attention of the members of the meeting and the meaning of many of the interventions got partly or completely lost.

If the next meeting considers my proposal, I hope to be able to contribute more efficiently than I did in the former meetings. We all will profit more, understand and assimilate better each others ideas and methods. We will profit as well in the constructive efficiency when the moment comes to "faire le point".

I avail myself of this letter to insist again -I hope you will forgive me for it- to send an invitation to Federico Correa. I know my Spanish colleagues very well after 22 years of work and trade. I don't think I am making a mistake. I believe Oiza and Correa -the last one especially- may be really very useful for us and for the aims of our next meeting.

I do apologise for my daring suggestions. Please forgive me.

I am looking for very much to see you soon, meanwhile accept my warmest greetings.

Yours ever

P.S.

As I am convinced that the Team-ten is really useful and may become the impulse of many necessary reforms and initiatives for our trade of Architects, I have made up my mind to beg you -as the Secretary of the Team-10- to accept me as member of the Team-ten - if you think that my taking part in it would be useful.⁶

Cronología no exhaustiva de publicaciones, reseñas y comentarios sobre *No son genios lo que necesitamos ahora*



(Fig. 7) Primera publicación de Team 10 Primer en Architectural Design n°12, diciembre 1962. Portada

1961

- Publicación del escrito por primera vez en español y en inglés como "It is not geniuses that we need to-day", en el número 384 de la revista Domus, en el mes de noviembre, junto con una amplia documentación gráfica y fotográfica del Edificio de viviendas en la calle Compositor Bach de 1958. (Fig.
- Revista portuguesa Arquitectura, en diciembre se publica la versión original del texto, junto con cinco proyectos de Coderch y Valls (la casa Ugalde, viviendas en la Barceloneta, en la calle de la Maquinista, en la calle Compositor Bach, y vivienda en Camprodón, Gerona), y comentario de Nuno Portas como director de la revista.

1962

- En el mes de febrero en el número 38 de la revista Arquitectura del Colegio de Arquitectos de Madrid, con comentarios de Luis Moya, P. A. López Quintas, Francisco de Inza y Juan Ramírez de Lucas.
- En el mes de septiembre/octubre de la revista *Hogar y Arquitectura* n° 42, se publica un comentario de Antoni de Moragas sobre No son genios..., con el título "La arquitectura catalana hoy".
- En el mismo número Carlos Flores publica "¿Son o no genios lo que necesitamos ahora?", posteriormente incluido en *Sobre arquitecturas y arquitectos (opiniones y convicciones desde finales de un milenio)*, publicado por el Colegio de Arquitectos de Madrid en la colección Textos dispersos.
- Publicado por primera vez en inglés por Alison Smithson con el título "It's Not Geniuses We Need Now" en la primera versión del *Team 10 Primer*, en Architectural Design en diciembre de 1962.

1966

- Artículo-entrevista con el título "No son genios arquitectónicos lo que necesitamos ahora. Declaraciones de don José Antonio Coderch, en la edición de Andalucía del ABC del 11 de marzo de 1966, con motivo de una conferencia dada el día anterior.

1974

- Publicación del escrito en inglés en *Team 10 Primer*, editado por Alison Smithson, Cambridge, Massachusetts: MIT Press en el mes de noviembre.
- Publicación de No son genios... en la revista Nueva Forma n°106 del mes de noviembre editada por Juan Daniel Fullaondo.

1976

- Se publica en el mes de febrero "It is not geniuses that we need now" en A+U : Architecture and Urbanism n° 62, número monográfico dedicado a Coderch.
- Comentario de Helio Piñón en el artículo "Tres décadas en la obra de José Antonio Coderch" publicado en la revista *Arquitecturas bis* n°11.

1977

- De las versiones del escrito, la más significativa es de mayo de 1977 cuando es elegido por Coderch para su discurso de ingreso en la Real Academia de San Jorge bajo el título de *Espiritualidad de la Arquitectura. Discurso de Ingreso del Académico electo Ilmo. Sr. Don Jose Antonio Coderch de Sentmenat. Leído en la Sala de Actos de la Academia el martes 31 de mayo de 1977.*
- Comentario de Josep Muntañola i Thronberg en "Coderch, o la imagen transformada de la tradición" publicada en *Coderch de Sentmenat*, catálogo de la exposición homenaje celebrada en el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid, en Marzo de 1980

1978

- Comentario de Antón Capitel en el prólogo "José Antonio Coderch, del mar a la ciudad", firmado en diciembre de 1976, de la monografía *J. A. Coderch: 1945-1976*, editada a cargo de Antón Capitel y Javier Ortega y publicado por Xarait en 1978.

1979

- Publicación del discurso de ingreso "Espiritualidad de la Arquitectura" en *Carrer de la Ciutat* n°6. Se publica en paralelo con el texto de Coderch el artículo de Josep Quetglas "El miedo a Coderch".

1980

- Publicación de "No son genios lo que necesitamos ahora" (Espiritualidad de la Arquitectura) en *Coderch de Sentmenat*, catálogo de la exposición homenaje celebrada en el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid, en Marzo de 1980

1983

- En "José Antonio Coderch, o las coincidencias imposibles. Reflexión sobre algunos ejemplos de arquitectura residencial" publicado en *Annals d'arquitectura n° 3* revista editada por la ETSAB de la Universidad Politécnica de Cataluña desde 1983 a 2001, Antonio Pizza hace una amplia reseña.

1984

- Comentario de Oriol Bohigas en el artículo "José Antonio Coderch, contra los gregarios", publicado el 8 de noviembre en *El País* con motivo de su fallecimiento

1986

- Comentario a No son genios... en *Historia de la arquitectura moderna* de Leonardo Benevolo, en la versión castellana de la 5ª edición ampliada, en el capítulo dedicado a España en el periodo 1940-1980, escrito por Josep Mª Montaner.

1987

- Se publica en francés "Nous n'avons plus besoin de génies" en *Techniques et Architecture* n° 371 abril-mayo
- Comentario en "José Antonio Coderch de Sentmenat" por Javier Carvajal, publicado en el número monográfico de la revista *Arquitectura* n°268, de septiembre-octubre, dedicado a Coderch.

1989

- No son genios...se vuelve a publicar en la monografía de Carles Foch *J.A. Coderch de Sentmenat 1913-1984* en la editorial Gustavo Gili.

1993

- No son genios... es incluido en inglés en el libro de Joan Ockman *Architecture Culture 1943-1968: A Documentary Anthology*, publicado en Nueva York por la editorial Rizzoli.

1996

- En la publicación *Web Architecture Magazine WAM* 01, de julio-agosto, "Sobre 'No son genios...'" de Carles Muro & Ton Salvadó en inglés y castellano y comentario de Enric Soria en castellano. En el mismo espacio, Peter Smithson publica "Some thoughts in 1996 on the statement by Coderch written in August 1961"

1998

- Comentario de Carlos Flores en la ponencia "La arquitectura de José Antonio Coderch y Manuel Valls" publicada en las *Actas del Congreso Internacional De Roma a Nueva York: Itinerarios de la nueva arquitectura española 1950 / 1965, celebrado en Pamplona el 29 Y 30 de octubre de 1998*

2000

- Nota en *The CIAM Discourse on Urbanism 1928-1960*, de Eric Mumford y publicado por el MIT Press, con prólogo de Kenneth Frampton
- Comentario de Oscar Tusquets en "Recuerdos de un grandísimo arquitecto", en *El País/Quadern. Serie "Els quatre gats* en el mes de mayo

2003

- No son genios...se incluye en *Un siglo de vivienda social 1903-2003*, Luis Rojo de Castro con motivo de la Exposición organizada por el Ministerio de Fomento, el Ayuntamiento de Madrid-EMV.

2005

- Comentario en *Team 10, 1953-81: in search of a utopia of the present*, editado por Max Risselada y Dirk van den Heuvel y publicado en Rotterdam por el NAI.
- Comentario en *An Architect's Guide to Fame*, editado por Paul Davies y Torsten Schmiedeknecht y publicado en Oxford por Architectural Press

2006

- Publicación de No son genios... en *José Antonio Coderch. Casas*, número monográfico de 2G libros sobre Coderch, editado por Rafael Diez, con comentario de Kenneth Frampton de homenaje a Coderch.

2008

Antonio Armesto y Rafael Diez en las notas biográficas del libro José Antonio Coderch, publicado por Santa & Cole, sugieren la relación del escrito de Coderch y los conceptos de tradición y talento individual del poeta y crítico T.S. Eliot.

2012

- Enric Soria publica el comentario de 1996 en el espacio web HASXX_teoria, Historia de la Arquitectura del Siglo XX, el martes 14 de enero

Notas

1. In 1959, the Otterlo conference signed CIAM's death certificate.

We decided that Team 10 would not be transformed into another CIAM. This option was taken conjointly by all the members, not in the spirit of exclusive rights, but due to the ever-present fear of the group becoming institutionalized.

Team 10 was an informal organization; we just had a secretariat that Bakema managed. We decided to meet up on the occasion of architectural events such as competitions or construction projects. That's how we've functionated up until now -or in any case- until, the year Bakema died.

We won over some well known architects: the Englishman Brian Richards, Giancarlo de Carlo, Wewerka, as well as Soltan, Guedes, Erskine and Coderch. I won't mention Kurokawa or Alexander, who soon left or were pushed out. (Traducción al castellano de la autora).

2. ...I also liked Coderch who was a member of the group, he was very clever: his terrace houses are very good architecture, and van Eyck, of course, who spoke in a very seductive way of his church in The Hague, with round skylights in reinforced concrete. (Traducción al castellano de la autora)

3. ...Another interesting carácter was José Antonio Coderch. He was a very fine architect, a right-winger yet an opponent of the academic architecture Franco favoured, and he paid a price for it. His early works were very subtle. At Otterlo he immediately sided with us and then continued to come to our meetings. Federico Correa used to come with him, but we never considered him a member of Team 10, not did he. He never used to post his work at the meetings. Traducción al castellano de la autora.

4. It would be very difficult to formulate what the specific contribution of each of us was. For example, what should I say about Antonio Coderch? Except that he was the most gifted architect of the lot. A great architect. He was very emotional, he didn't argue much, a solitary figure; he was severe, morally severe, but not dogmatic; he was a puritan and catholic. He was a genius architect. He wrote the article "It isn't geniuses we need now", but he really was a genius, a fantastic architect, an artist. He was a complicated person, a modernist in terms of architecture, a great lover of Miró and Lorca and a great friend of them too; on the other hand, he was from a sort of basic Catalan aristocrat family. In Team 10 he gave the impression of being against the people around him, but he probably always came. He didn't say much, but still he was a highly influential person in Team 10.

Once he gave an expo of his housing near the sea, and I took part in the discussion saying: "Now you've got down to the fact that these are rich houses for rich people, so in the end you have to give a social judgement whether you build for the rich people or for the poor". And he answered: "This may be an inspiration for the poor houses in the future. The houses for the rich are important because they became a kind of example for everybody". And in Holland it quickly turned out to be the way: if you build a large balcony on a house because you have the money to build it, then, if it's a good building, it becomes a standard for other ones. And that is, in a way, the job of the architect. (Traducción al castellano de la autora)

5. I have kept in my head all these years a single sentence from this statement, which I then, and now, think of being very Spanish.

"In Spain, my parents used to tell me, a gentleman, an aristocrat, is the person who finds himself unable to do certain things which even the law, the Church, and the majority approve of or permit."

Of course one has to be careful with words, they adumbrate, often falsely, the thoughts, or more critically, the posture of the speaker.

But buildings...think of Mies'Farnsworth House, Le Corbusier's Armé de Salut, Duiker's Zonnestraal, Kahn's Trenton Bath House.

Words may have helped (I doubt it), but it is the building that is the ethic. (Traducción al castellano de la autora)

6. Barcelona 22 de mayo 1962

Querido Bakema:

Creo que por la falta de discernimiento alcanzamos tan pocas cosas.

Después de todo la última reunión de Otterlo fue extremadamente provechosa y nos enseñó algunos puntos, pero solo me di cuenta de su utilidad semanas más tarde. Había demasiados malos entendidos y falta de cohesión en nuestros argumentos que nos impedían llegar a la meta constructiva que todos cordialmente deseábamos.

De todas las personas que se reunieron sólo conocía a unos pocos. Hubo falta de comprensión debido a los diferentes idiomas, a la rapidez de la dicción y a la violencia de muchas intervenciones. El resultado de esto fue que después de una reunión en la mañana, la siguiente reunión por la tarde o al día siguiente comenzaba con la misma excitación pasional, con el mismo malentendido. Naturalmente, las ideas útiles de cada uno de los debates anteriores no habían tenido tiempo de ser asimiladas por los demás, y esto a veces, a pesar de la autoridad de las intervenciones de Louis Khan.

Asistí a estas reuniones, pero participé muy poco en ellas. Por otra parte, mucho más tarde, me di cuenta de lo extremadamente provechosas que habían sido para mí. En Otterlo yo estuve muy parecido a la estatua de D. Juan.

Considero muy conveniente para obtener la mayor eficiencia en la reunión del próximo mes de septiembre -incluso si eso significa más coste para los miembros- la ayuda de un buen equipo de taquimecanógrafos para que todos los días o incluso antes de cada reunión todos los miembros pueden tener en ciclostil el texto de la última reunión.

También deberíamos tener, al menos, una hora para asimilar tanto como sea posible y "hacer balance".

Si somos capaces de hacer esto, podíamos llegar a la reunión con la cabeza clara para que nuestras intervenciones no se conviertan en una reiteración de las posiciones personales y dogmáticas. Nuestras actitudes deben ser influidas por las ideas, opiniones y experiencias de los demás.

Insisto - y me disculpo por ser tan insistente- que para hacer esto, es necesario un equipo de taquimecanógrafos. El sistema de cinta de grabación necesita cambiar las cintas y moverse continuamente de un lugar a otro, distraería la atención de los miembros de la reunión y el significado de muchas de las intervenciones se perdería en parte o completamente.

Si la próxima reunión considera mi propuesta, espero poder contribuir más eficientemente de lo que lo hice en las reuniones anteriores. Todos nos beneficiaremos más, de comprender y asimilar mejor las otras ideas y métodos. Aprovecharemos también en la eficiencia constructiva, cuando llegue el momento de "hacer balance".

Aprovecho esta carta para insistir de nuevo -espero que me perdone por ello- en enviar una invitación a Federico Correa. Conozco a mis colegas españoles muy bien después de 22 años de trabajo y profesión. No creo cometer un error. Creo que Oiza y Correa -el último sobre todo- pueden ser realmente muy provechosos para nosotros y para los objetivos de nuestro próximo encuentro.

Pido disculpas por mi atrevimiento. Por favor, perdóname.

Espero realmente verte pronto, mientras tanto, acepta mis más cálidos saludos.

Siempre tuyo

P.D. Como estoy convencido de que el Team-ten es realmente útil y puede convertirse en el impulso de muchas reformas e iniciativas necesarias para nuestra profesión de Arquitectos, he tomado la decisión de pedirte que -como el Secretario del Team-10- me aceptéis como miembro del Team-ten -si pensáis que mi participación fuera provechosa.

(Traducción al castellano de la autora.)

Bibliografía

- Arxiu Coderch. Universidad Politécnica de Cataluña UPC.
Team 10 Archive. Netherlands Architectur Institute NAI
ARMESTO, A. y Diez, R. *José Antonio Coderch*. Barcelona: Santa & Cole, 2008
CODERCH, J.A. No son genios lo que necesitamos ahora. En: *Domus*, Milan, 1961, nº 384.
CODERCH, J.A. Memoria estudio sobre una posible solución del problema de las barracas. En: *Nueva Forma*. Madrid, 1952, nº106
CODERCH, J.A. Historia de unas castañuelas. En: *Nueva Forma*. Madrid, 1967, nº106
CODERCH, J.A. and Valls, M.. Points de vue sur la situation des jeunes architectes en Espagne. En: *L'Architecture d'Aujoud'hu*, 1957, Sept
MATA, S. y Lampreave, R. S.. Entrevista a Federico Correa. En: *Arquitectura*. Madrid: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1987, nº268
FOCHS, C.. *J.A. Coderch de Sentmenat 1913-1984*. En: Editorial Gustavo Gili S.A. Barcelona, 1989
PIERINI, S. Amigos de Coderch. En: *Circo 2003.110*, Madrid: Circo M.R.T., 2003
PIZZA, A. y Rovira, J.M. *Coderch 1940-1964. En busca del hogar*. Barcelona: Col legi d'Arquitectes de Catalunya, 2000
PORCEL, B. José Antonio Coderch o la moral creadora. En: *Destino*. Barcelona, 1967
RISSELADA, Max y Dirk van den Heuvel. *Team 10, 1953-81: in search of a utopia of the present*. Rotterdam: NAI, cop., 2005
SMITHSON, A. *Team 10 primer*. Cambridge, Massachusetts : MIT Press, 1974
SMITHSON, A. *Team 10 meetings 1953-1984*. Delft : Publikatieburo, Faculteit der Bouwkunde, Technische Universiteit Delft 1991
SMITHSON, P. Some thoughts in 1996 on the statement by Coderch written in August 1961. En: *Web Architecture Magazine WAM* 01. 1996, julio-agosto
SORIA, E. *J.A. Coderch de Sentmenat. Conversaciones*. Barcelona: Editorial Blume, 1979
RODRIGUEZ, A. Modern interpretations of the vernacular tradition in the work of J.A.Coderch, 1940-1964. En: *Nuts & Bolts of Construction History. Culture, Technology and Society, Vol. 1*. Paris: Picard, 2012, 211-219
TUSCANO, C. Voices of Team 10. Clelia Tucano interviews: Giancarlo de Carlo, Ralph Erskine, Aldo van Eyck, Gerorges candilis, Balkrishna Doshi, Herman Hertzberger, Peter Smithson, Alison and Peter Smithson, Giancarlo de Carlo. En: *Team 10, 1953-81: in search of a utopia of the present*. Rotterdam: NAI, cop., 2005, 314-344

Biografía

Ana Rodríguez García. Arquitecta por la ETSAM-UPM en 1992. Diploma de estudios avanzados DEA, en 2002. Actualmente escribiendo tesis doctoral en el Departamento de Proyectos con Carmen Epegél como directora. Desde 2003 es profesora asociada en Escuela de Arquitectura de la Universidad de Alcalá UAH. Ha sido profesora invitada por la ETSAM, la Universidad Católica de Ecuador, la Universidad de Cantabria, el Instituto Cervantes, y ha colaborado con el Instituto de Arquitectura de la Fundación COAM. Desde 2007 es Secretario de la Sociedad Española de Historia de la Construcción. Desde 1992 e ininterrumpidamente hasta la fecha, trabaja como arquitecto en estudio propio junto con su socio Rafael Hernando de la Cuerda, entendiendo la actividad profesional, la investigación y la docencia como facetas complementarias de un mismo de pensamiento arquitectónico. Sus artículos de investigación y su trabajo profesional han sido publicados en el ámbito nacional e internacional, y su obra ha sido expuesta, premiada y reconocida en los mismos términos.